

[SPEECH GIVEN BY DR. FIDEL CASTRO, PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CUBA, AT THE CEREMONY COMMEMORATING THE 50TH ANNIVERSARY OF THE ATTACK ON THE MONCADA AND CARLOS MANUEL DE CESPEDES GARRISONS, July 26, 2003 \[1\]](#)

Date:

26/07/2003

It seems almost unreal to be here in this same place 50 years after the events we are commemorating today, which took place that morning of July 26, 1953. I was 26 years old back then; today, 50 more years of struggle have been added to my life.

Way back then, I could not have imagined for even a second that this evening, the few participants in that action who are still alive would be gathered here, together with those, gathered here or listening to us all around the country, who were influenced by or participated directly in the Revolution; together with those who were children or teenagers back then; with those who were not even born yet and today are parents or even grandparents; with whole contingents of fully fledged men and women, full of revolutionary and internationalist glory and history, soldiers and officers in active duty or the reserves, civilians who have accomplished veritable feats; with a seemingly infinite number of young combatants; with dedicated workers or enthusiastic students, as well as some who are both at the same time; and with millions of children who fill our imagination of eternal dreamers. And once again, life has given me the unique privilege of addressing all of you.

I am not speaking here on my own behalf. I am doing it in the name of the heroic efforts of our people and the thousands of combatants who have given their lives throughout half a century. I am doing it too, with pride for the great work they have succeeded in carrying out, the obstacles they have overcome, and the impossible things they have made possible.

In the terribly sad days that followed the action, I explained to the court where I was tried the reasons that led us to undertake this struggle.

At that time, Cuba had a population of less than six million people. Based on the information available back then, I gave a harsh description, with approximate statistics, of the situation facing our people 55 years after the U.S. intervention. That intervention came when Spain had already been militarily defeated by the tenacity and heroism of the Cuban patriots, and it frustrated the goals of our long war of independence when in 1902 it established a complete political and economic control over Cuba.

The forceful imposition on our first Constitution of the right of the U.S. government to intervene in Cuba and the occupation of national territory by U.S. military bases, together with the total domination of our economy and natural resources, reduced our national sovereignty to practically nil.

I will quote just a few brief paragraphs from my statements at that trial on October 16, 1953:

"Six hundred thousand Cubans without work."

"Five hundred thousand farm laborers who work four months of the year and starve the rest."

"Four hundred thousand industrial workers and laborers whose retirement funds have been embezzled, whose homes are wretched quarters, whose salaries pass from the hands of the boss to those of the moneylender, whose life is endless work and whose only rest is the tomb."

"Ten thousand young professionals: medical doctors, engineers, lawyers, veterinarians, school teachers, dentists, pharmacists, journalists, painters, sculptors, etc., who finish school with their degrees anxious to work and full of hopes, only to find themselves at a dead end, with all doors closed to them."

"Eighty-five percent of the small farmers in Cuba pay a rent and live under constant threat of being evicted from the land they till."

"There are two hundred thousand peasant families who do not have a single acre of land to till to provide food for their starving children."

"More than half of our most productive land is in foreign hands."

"Nearly three hundred thousand caballerías (over three million hectares) of arable land owned by powerful interests remain idle."

"Two million two hundred thousand of our urban population pay rents that take between one fifth and one third of their incomes."

"Two million eight hundred thousand of our rural and suburban population lack electricity."

"The little rural schoolhouses are attended by a mere half of the school age children who go barefoot, half-naked and undernourished."

"Ninety per cent of the children in the countryside are sick with parasites."

"Society is indifferent to the mass murder of so many thousands of children who die every year from lack of resources."

"From May to December over a million people are jobless in Cuba, with a population of five and a half million."

"When the head of a family works only four months a year, how can he purchase clothing and medicine for his children? They will grow up with rickets, with not a single good tooth in their mouths by the time they reach thirty; they will have heard ten million speeches and will finally die of poverty and disillusion. Public hospitals, which are always full, accept only patients recommended by some powerful politician who, in return, demands the votes of the unfortunate one and his family so that Cuba may continue forever in the same or worse condition."

Perhaps the most important statement I made about the economic and social situation was the following:

"The nation's future, the solutions to its problems, cannot continue to depend on the selfish interests of a dozen big businessmen nor on the cold calculations of profits that ten or twelve magnates draw up in their air-conditioned offices. The country cannot continue begging on its knees for miracles from a golden fleece, like the one mentioned in The Old Testament destroyed by the prophet's fury. Golden fleece cannot perform miracles of any kind. [...] Statesmen whose statesmanship consists of preserving the status quo and mouthing phrases like 'absolute freedom of enterprise,' 'guarantees to investment capital' and 'law of supply and demand,' will not solve these problems."

"In this present-day world, social problems are not solved by spontaneous generation."

These statements and ideas described a whole underlying thinking regarding the capitalist economic and social system that simply had to be eliminated. They expressed, in essence, the idea of a new political and social system for Cuba, although it may have been dangerous to propose such a thing in the midst of the sea of prejudices and ideological venom spread by the ruling classes, allied to the empire and imposed on a population where 90% of the people were illiterate or semi-literate, without even a sixth-grade education; discontent, combative and rebellious, yet unable to discern such an acute and profound problem. Since then, I have held the most solid and firm conviction that ignorance has been the most powerful and fearsome weapon of the exploiters throughout all of history.

Educating the people about the truth, with words and irrefutable facts, has perhaps been the fundamental factor in the grandiose feat that our people have achieved.

Those humiliating realities have been crushed, despite blockades, threats, aggressions, massive terrorism and the unrestrained use of the most powerful media in history against our Revolution.

The statistics leave no room for doubt.

It has since been possible to more precisely determine that the real population of Cuba in 1953, according to the census taken that year, was 5,820,000. The current population, according to the census of September 2002, now in the final phase of data processing, is 11,177,743.

The statistics tell us that in 1953, a total of 807,700 people were illiterate, meaning an illiteracy rate of 22.3%, a figure that undoubtedly grew later during the seven years of Batista's tyranny. In the year 2002, the number was a mere 38,183, or 0.5% of the population. The Ministry of Education estimates that the real figure is even lower, because in their thorough search for people who have not been given literacy training in their sectors or neighborhoods, visiting homes, it has been very difficult to locate them. Their estimates, based on investigative methods even more precise than a census, reveal a total of 18,000, for a rate of 0.2%. Of course, neither figure includes those who cannot learn to read or write because of mental or physical disabilities.

In 1953, the number of people with junior or senior high school education was 139,984, or 3.2% of the population aged 10 and over. In 2002, the number had risen to 5,733,243, which is 41 times greater, equivalent to 58.9% of the population in the same age group.

The number of university graduates grew from 53,490 in 1953 to 712,672 in 2002.

Unemployment, despite the fact that the 1953 census was taken in the middle of the sugar harvest, --that is, the time of the highest demand for labor-- was 8.4% of the economically active population. The 2002 census, taken in September, revealed that the unemployment rate in Cuba today is a mere 3.1%. And this was the case in spite of the fact that the active labor force in 1953 was only 2,059,659 people, whereas in 2002 it had reached 4,427,028. What is most striking is that next year, when unemployment is reduced to less than 3%, Cuba will enter the category of countries with full employment, something that is inconceivable in any other country of Latin America or even the so-called economically developed nations in the midst of the current worldwide economic situation.

Without going into other areas of noteworthy social advances, I will simply add that between 1953 and 2002, the population almost doubled, the number of homes tripled, and the number of persons per home was reduced from 4.46 in 1953 to 3.16 in 2002; 75.4% of these homes were built after the triumph of the Revolution.

Eighty five percent of the people own the houses they dwell and they do not pay taxes; the remaining 15% pays a rather symbolic rent.

Of the total number of homes in the country, the percentage of huts fell from 33.3% in 1953 to 5.7% in

2002, while the percentage of homes with electrical power service rose from 55.6% in 1953 to 95.5% in 2002.

These statistics, however, do not tell the full story. Cold figures cannot express quality, and it is in terms of quality that the most truly spectacular advances have been achieved by Cuba.

Today, by a wide margin, our country occupies first place worldwide in the number of teachers, professors and educators per capita. The country's active teaching staff accounts for the incredible figure of 290,574.

According to studies analyzing a group of the main educational indicators, Cuba also occupies first place, above the developed countries. The maximum of 20 students per teacher in primary schools already attained, and the ratio of one teacher per 15 students in junior high school –grades seven, eight and nine– that will be achieved this coming school year, are things that could not even be dreamed of in the world's wealthiest, most developed countries.

The number of doctors is 67,079, of which 45,599 are specialists and 8,858 are in training. The number of nurses is 81,459, while that of healthcare technicians is 66,339, for a total of 214,877 doctors, nurses and technicians in the healthcare sector.

Life expectancy is 76.15 years; infant mortality is 6.5 for 1000 live births during the first year of life, lower than any other Third World country and even some of the developed nations.

There are 35,902 physical education, sports and recreation instructors, a great many more than the total number of teachers and professors in all areas of education before the Revolution.

Cuba is now fully engaged in the transformation of its own systems of education, culture and healthcare, through which it has attained so many achievements, in order to reach new levels of excellence never even imagined, based on the accumulated experience and new technological possibilities.

These programs are now fully underway, and it is estimated that the knowledge currently acquired by children, teenagers and young people will be tripled with each school year. At the same time, within five years at most, average life expectancy should rise to 80 years. The most developed and wealthy countries will never attain a ratio of 20 students in a classroom in primary school, or one teacher to 15 students in high school, or succeed in taking university education to every municipality throughout the country to place it within reach of the whole population, or in offering the highest quality educational and healthcare services to all of their citizens free of charge. Their economic and political systems are not designed for this.

In Cuba, the social and human nightmare denounced in 1953, which gave rise to our struggle, had been left behind just a few years after the triumph of the Revolution in 1959. Soon, there were no longer peasants, sharecroppers or tenant farmers without land; all of them became the owners of the land they farmed. There were no longer undernourished, barefoot, parasite-ridden children, without schools or teachers, even if their schooling took place beneath the shade of a tree. They no longer died in massive numbers from hunger, disease, from lack of resources or medical care. No longer were the rural areas filled with unemployed men and women. A new stage began in the creation and construction of educational, healthcare, residential, sports and other public facilities, as well as thousands of kilometers of highways, dams, irrigation channels, agricultural facilities, electrical power plants and power lines, agricultural, mechanical and construction material industries, and everything essential for the sustained development of the country.

The labor demand was so great that for many years, large contingents of men and women from the cities were mobilized to work in agriculture, construction and industrial production, which laid the foundations for the extraordinary social development achieved by our country, which I mentioned

earlier.

I am talking as if the country were an idyllic haven of peace, as if there had not been over four decades of a rigorous blockade and economic war, aggressions of all kinds, countless acts of sabotage and terrorism, assassination plots and an endless list of hostile actions against our country, which I do not wish to emphasize in this speech, so as to focus on essential ideas of the present.

Suffice it to say that defense-related tasks alone required the permanent mobilization of hundreds of thousands of men and women and large material resources.

This hard-fought battle served to toughen our people, and taught them to fight simultaneously on many different fronts, to do a lot with very little, and to never be discouraged by obstacles.

Decisive proof of this was their heroic conduct, their tenacity and unshakably firm stance when the socialist bloc disappeared and the USSR splintered. The feat they accomplished then, when no one in the world would have bet a penny on the survival of the Revolution, will go down in history as one of the greatest ever achieved. They did it without violating a single one of the ethical and humanitarian principles of the Revolution, despite the shrieking and slander of our enemies.

The Moncada Program was fulfilled, and over-fulfilled. For some time now, we have been pursuing even greater and previously unimaginable dreams.

Today, great battles are being waged in the area of ideas, while confronting problems associated with the world situation, perhaps the most critical to ever face humanity. I am obliged to devote a part of my speech to this.

Several weeks ago, in early June, the European Union adopted an infamous resolution, drafted by a small group of bureaucrats, without prior analysis by the Ministers of Foreign Affairs themselves, and promoted by an individual of markedly fascist lineage and ideology: José María Aznar. The adoption of this resolution constituted a cowardly and repugnant action that added to the hostility, threats and dangers posed for Cuba by the aggressive policy of the hegemonic superpower.

They decided to eliminate or reduce to a minimum what they define as "humanitarian aid" to Cuba.

How much of this aid has been provided in the past few years, which have been so very difficult for the economy of our country? In 2000 the so-called humanitarian aid received from the European Union was 3.6 million dollars; in 2001 it was 8.5 million; in 2002, 0.6 million. And this was before the application of the just measures that Cuba adopted, on fully legal grounds, to defend the security of our people against the serious threats of imperialist aggression, something that no one ignores.

As can be seen, the average was 4.2 million dollars annually, which was reduced to less than a million in 2002.

What does this amount really mean for a country that suffered the impact of three hurricanes between November of 2001 and October of 2002, resulting in 2.5 billion dollars in damages for our country, combined with the devastating effect on our revenues of the drop in tourism after the September 11, 2001 terrorist attacks against the United States, the drop in sugar and nickel prices due to the international economic crisis, and the considerable rise in oil prices owing to various factors? What does it mean in comparison with the 72 billion dollars in losses and damages resulting from the economic blockade imposed by the U.S. government for more than four decades, and with regards to which, as a result of the extraterritorial and brutal Helms-Burton Act, which threatened the economic interests of the European Union itself, the latter reached a shameful "understanding" where it pledged not to support its businesspeople in their dealings with Cuba, in exchange for vague promises that the Act would not be applied to its investments in the United States?

Through its sugar subsidies, the countries of the European Union have caused billions of dollars in losses for the Cuban economy throughout the entire duration of the U.S. blockade.

Cuba's payments to the countries of the European Union for goods imported over the last five years totaled some 7.5 billion dollars, or an approximate average of 1.5 billion dollars annually. On the other hand, over the last five years, these countries only purchased an average of 571 million dollars worth of imports from Cuba annually. Who is actually helping whom?

Moreover, this much touted humanitarian aid usually comes with bureaucratic delays and unacceptable conditions, such as creating funds of an equal value in national currency, at the exchange rate of our currency exchange bureaus, to provide funding in national currency for other projects where decisions were to be adopted with the participation of third parties.

This means that if the European Commission were to hand over a million dollars, they want the Cuban side to put up 27 million Cuban pesos in exchange, to fund other projects in national currency for the same amount, and the execution of the projects would involve the participation of European non-governmental organizations in all decision-making processes. This absurd condition, which was never accepted, practically paralyzed the flow of aid for a number of projects for three years, and subsequently limited it considerably.

Between October 2000 and December 2002, the European Commission officially approved four projects for an approximate total amount of 10.6 million US dollars (almost all of it for technical assistance in administrative, legal and economic matters) and only 1.9 million dollars for food security. None of this has been executed, due to the delays caused by the bureaucratic mechanisms of this institution. Nevertheless, in all European Union reports, these amounts appear as "approved for Cuba", although the truth remains that until now not a penny of this funding has reached our country.

It should be remembered that additionally, in all of their reports on aid to Cuba, the European Commission and member countries include so-called indirect costs, such as airfares on their own airlines, accommodation, travel expenses, salaries and First World-standard luxuries. The portion of the supposed aid money that actually directly benefits the projects is whittled away through these expenditures, which do not help the country in any way, but are nonetheless calculated as part of their "generosity" for public relations purposes.

It is truly outrageous to attempt to pressure and intimidate Cuba with these measures.

Cuba, a small country, besieged and blockaded, has not only been able to survive, but also to help many countries of the Third World, exploited throughout centuries by the European colonial powers.

In the course of 40 years, over 40,000 youths from more than 100 Third World countries, including 30,000 from Africa, have graduated in Cuba as university-educated professionals and qualified technical workers, at no cost to them whatsoever, and our country has not attempted to steal a single one of them, as the countries of the European Union do with many of the brightest minds. Throughout this time, on the other hand, over 52,000 Cuban doctors and health care workers, who have saved millions of lives, have provided their services voluntarily and free of charge in 93 countries.

Even though the country has still not completely left behind the special period, last year, 2002, there were already more than 16,000 youths from throughout the Third World undertaking higher studies in our country, free of charge, including over 8,000 being trained as doctors. If we were to calculate what they would have to pay for this education in the United States and Europe, the result would be the equivalent of a donation of more than 450 million dollars every year. If you include the 3,700 doctors providing their services abroad in the most far-flung and inhospitable locales, you would have to add almost 200 million US dollars more, based on the annual salary paid to doctors by the WHO. All in all approximately 700 million dollars.

These things that our country can do, not on the basis of its financial resources, but rather the extraordinary human capital created by the Revolution, should serve as an example to the European Union, and make it feel ashamed of the measly and ineffective aid it offers these countries.

While Cuban soldiers were shedding their blood fighting the forces of apartheid, the countries of the European Union exchanged billions of dollars worth of trade every year with the South African racists, and through their investments, reaped the benefits of the cheap, semi-slave labor of the South African natives.

This past July 21, less than a week ago, the European Union, in a much-trumpeted meeting to review its shameful common position on Cuba, ratified the infamous measures adopted against Cuba on June 5 and declared that political dialogue should continue 'in order to more efficiently pursue the goals of the common position'.

The government of Cuba, out of a basic sense of dignity, relinquishes any aid or remnant of humanitarian aid that may be offered by the European Commission and the governments of the European Union. Our country would only accept this kind of aid, no matter how modest, from regional or local autonomous governments, non-governmental organizations, and solidarity movements, which do not impose political conditions on Cuba.

The European Union is fooling itself when it states that political dialogue should continue. The sovereignty and dignity of this people are not open to discussion with anyone, much less with a group of former colonial powers historically responsible for the slave trade, the plunder and even extermination of entire peoples, and the underdevelopment and poverty suffered today by billions of human beings whom they continue to plunder through unequal trade, the exploitation and exhaustion of their natural resources, an unpayable foreign debt, the brain drain, and other means.

The European Union lacks the necessary freedom to take part in a fully independent dialogue. Its commitments to NATO and the United States, and its conduct in Geneva, where it acts in league with those who want to destroy Cuba, render it incapable of engaging in a constructive exchange. Countries from the former socialist community will soon join the European Union, albeit the opportunistic leaders who govern them, more loyal to the interests of the United States than to those of Europe, will serve as Trojan horses of the superpower within the EU. These are full of hatred towards Cuba, which they left on its own and cannot forgive for having endured and proven that socialism is capable of achieving a society a thousand times more just and humane than the rotten system they have adopted.

When the European Union was created, we applauded it, because it was the only intelligent and useful thing they could do to counterbalance the hegemony of their powerful military ally and economic competitor. We also applauded the euro as something beneficial for the worldwide economy in the face of the suffocating and almost absolute power of the U.S. dollar.

But now, when the European Union adopts this arrogant and calculated attitude, in hope of reconciliation with the masters of the world, it insults Cuba, then, it does not deserve the slightest consideration and respect from our people.

Any dialogue should take place in public, in international forums, and should address the grave problems threatening the world.

We shall not attempt to discuss the principles of the European Union or Disunion. In Cuba they will find a country that neither obeys masters, nor accepts threats, nor begs for charity, nor lacks the courage to speak out the truth.

They need someone to tell them a few truths, because there are many who flatter them out of self-interest, or are simply spellbound by the splendor of Europe's past glories. Why do they not criticize or help Spain to improve the disastrous state of its educational system, which brings shame to Europe with

its banana republic levels? Why do they not come to the aid of the United Kingdom, to prevent drugs from wiping out this proud nation? Why do they not analyze and help themselves, when they so obviously need it?

The European Union would do well to speak less and do more for the genuine human rights of the immense majority of the peoples of the world; to act with intelligence and dignity in the face of those who do not want to leave it with even the crumbs of the resources of the planet they aspire to conquer; to defend its cultural identity against the invasion and penetration of the powerful transnationals of the U.S. entertainment industry; to take care of its unemployed, who number in the tens of millions; to educate its functionally illiterate; to give humane treatment to immigrants; to guarantee true social security and medical care for all of its citizens, as Cuba does; to moderate its consumerist and wasteful habits; to guarantee that all of its members contribute 1% of their GDP, as some already do, to support development in the Third World or at least alleviate, without bureaucracy or demagoguery, the terrible situation of poverty, poor health and illiteracy; to compensate Africa and other regions for the damage wreaked throughout centuries by slavery and colonialism; to grant independence to the colonial enclaves still maintained in this hemisphere, from the Caribbean to the Falkland Islands, without denying them the economic aid they deserve for the historical damage and colonial exploitation they have suffered.

To a list that would be endless, I could add:

To undertake a genuine policy supporting human rights with actual deeds and not just hollow words; to investigate what really happened with the Basques murdered by GAL and demand that responsibility be taken; to tell the world how scientist Dr. David Kelly was brutally murdered, or how he was led to commit suicide; to respond at some point to the questions I posed to them in Rio de Janeiro regarding the new strategic conception of NATO as it relates to the countries of Latin America; to firmly and resolutely oppose the doctrine of preemptive strikes against any country in the world, proclaimed by the most formidable military power in all of history, for you know where the consequences for humanity will lead.

To slander and impose sanctions on Cuba, is not only unfair and cowardly but ridiculous. Thanks to the great and selfless human capital it has created, which they lack, Cuba does not need the aid of the European Union to survive, develop and achieve what they will never achieve.

The European Union should temper its arrogance and prepotency.

For decades, our people have confronted powers much greater than those possessed by the European Union; new forces are emerging everywhere, with tremendous vigor. The peoples are tired of guardians, interference and plunder, imposed through mechanisms that benefit the most developed and wealthy at the cost of the growing poverty and ruin of others. Some of these peoples are already advancing with unrestrainable force, and others will join them. Among them there are giants awakening. The future belongs to these peoples.

In the name of 50 years of resistance and relentless struggle in the face of a force many times greater than theirs, and of the social and human achievements attained by Cuba without any help whatsoever from the countries of the European Union, I invite them to reflect calmly on their errors, and to avoid being carried away by outbursts of anger or Euronarcissistic inebriation.

Neither Europe nor the United States will have the last word on the future of Humanity!

I could repeat here something similar to what I said in the spurious court where I was tried and sentenced for the struggle we initiated five decades ago today, but this time it will not be me who says it; it will be declared and foretold by a people that has carried out a profound, transcendental and historic Revolution, and has succeeded in defending it:

Condemn me. It does not matter. The peoples will have the last word!

Eternal glory to those who have fallen during 50 years of struggle!

Eternal glory to the people that turned its dreams into a reality!

Venceremos!

Zu jenem weit zurückliegenden Augenblick konnte ich mir nicht einen einzigen Moment vorstellen, daß wir wenige der noch von jener Aktion überlebenden Teilnehmer heute Abend hierher berufen werden würden, und zwar gemeinsam mit denen, die hier versammelt sind oder im ganzen Land zuhören, und die von der Revolution beeinflußt wurden oder aktiv in ihr handelten; gemeinsam mit denen, die zum damaligen Zeitpunkt Kinder oder Jugendliche waren; mit denen, die noch nicht geboren waren und heute Eltern und sogar Großeltern sind; gemeinsam mit ganzen Kontingenten von echten Männern und Frauen, voll revolutionärem und internationalistischem Ruhm und Geschichte, mit im Dienst stehenden und sich in der Reserve befindenden Soldaten und Offizieren, mit Zivilen, die echte Heldentaten verbrachten; mit einer unendlich scheinenden Anzahl von jungen Kämpfern; mit arbeitsamen Werkträgern oder begeisterten Studenten, oder beides zur selben Zeit, und mit Millionen von Pionieren, die unsere Vorstellungskraft von ewigen Träumern bis zum Rand anfüllen.

Und erneut erlegt mir das Leben das spezielle Privileg auf, das Wort an euch zu richten.

Ich spreche hier nicht in meinem persönlichen Namen. Ich tue es im Namen der heroischen Anstrengungen unseres Volkes und der Tausenden von Kämpfern, die während des halben Jahrhunderts ihr Leben gaben. Ich tue es außerdem mit Stolz auf das grandiose Werk, daß sie zu verwirklichen in der Lage waren, auf die Hindernisse, die sie besiegten und das Unmögliche, das sie möglich machten.

In den schrecklich traurigen Tagen nach der Aktion erklärte ich vor dem Gericht, das mich verurteilte, welches die Gründe waren, die uns zu jenem Kampf geführt hatten.

Kuba hatte eine Bevölkerung, die weniger als sechs Millionen Einwohner betrug. Gemäß der damals bekannten Daten, drückte ich unverblümt und in ungefähren Angaben die Situation unseres Volkes aus, und zwar die Situation 55 Jahre nach der US-amerikanischen Intervention gegen ein militärisch schon durch die Beständigkeit und das Heldentum der kubanischen Patrioten besiegtes Spanien, wodurch die Ziele unseres langen Unabhängigkeitskrieges vereitelt wurden und 1902 eine vollkommene politische und wirtschaftliche Herrschaft über Kuba etabliert wurde.

Das gewaltsame Auferlegen in unserer ersten Verfassung des Rechts der USA, Kuba zu intervenieren und das Nationalterritorium für Militärstützpunkte zu besetzen zusammen mit der Totalherrschaft über unsere Wirtschaft und ihre Naturschätze reduzierten unsere nationale Souveränität praktische auf Null.

Ich werde nur ein paar Phrasen und kurze Absätze meiner Verteidigungsrede während der Gerichtsverhandlung, die am 16. Oktober 1953 stattfand zitieren:

<<600 tausend Kubaner sind arbeitslos.>>

<<500 tausend Landarbeiter arbeiten 4 Monate im Jahr und hungern in den anderen Monaten.>>

<<Von 400 tausend Industriearbeitern und Tagelöhnern sind die Pensionen unterschlagen worden, ihre

Wohnungen sind die höllischen Zimmer der Zitadellen, ihre Löhne gehen aus den Händen des Arbeitgebers in die des Wucherers über; ihr Leben ist die ewige Arbeit und ihr Ausruhen ist das Grab.>>

<<10 tausend junge Fachkräfte: Ärzte, Ingenieure, Rechtsanwälte,

Veterinäre, Pädagogen, Zahnärzte, Pharmazeuten,

Journalisten, Maler, Bildhauer usw. usf. beenden ihre Studien und

möchten kämpfen und sind voll Zuversicht, um sich dann in einer

Sackgasse ohne Ausweg zu befinden und vor verschlossenen Türen

zu stehen.>>

<<85 Prozent der kleinen Landwirte bezahlt Pacht und lebt unter der

ständigen Bedrohung der Vertreibung von ihren Parzellen.>>

<<200 tausend Bauernfamilien besitzen nicht eine Handbreit Land,

um Lebensmittel für ihre hungrigen Kinder anbauen zu können.>>

<<Mehr als die Hälfte der besten landwirtschaftlichen

bewirtschafteten Ländereien befinden sich in ausländischem

Besitz.>>

<<Ungefähr 300 tausend „Caballerías“ (mehr als drei Millionen

Hektar) liegen brach.>>

<<Zwei Millionen 200 tausend Menschen unserer Stadtbevölkerung

bezahlen Mieten, die zwischen einem fünften Teil und einem Drittel

ihrer Einkünfte verschlingen.>>

<<Zwei Millionen 800 tausend Menschen unserer Land- und

Vorstadtbevölkerung haben keinen elektrischen Strom.>>

<<Zu den Landschulen gehen barfuß, halbnackt und unterernährt

weniger als die Hälfte der Kinder im schulpflichtigen Alter.>>

<<90% der Kinder auf dem Lande sind von Parasiten übersät.>>

<<Die Gesellschaft ist gefühllos gegenüber dem Massenmord, der

an so vielen Tausenden und Abertausenden von Kindern begangen

wird, die jedes Jahr wegen fehlender Mittel sterben .>>

Ein 85 Prozent der Bevölkerung ist Eigentümer der Wohnung, in der sie leben. Sie zahlen keine Steuern. Die anderen 15 Prozent zahlen eine rein symbolische Miete.

<< Wenn ein Familienvater vier Monate im Jahr arbeitet, womit kann

er denn dann seinen Kindern Anzihsachen und Arzneien

kaufen? Sie werden mickrig heranwachsen, mit dreißig Jahren

werden sie nicht einen einzigen heilen Zahn im Mund haben. Sie

werden zehn Millionen Reden gehört haben und am Ende im Elend

und in der Enttäuschung sterben. Der Zugang zu den staatlichen

Krankenhäusern, die immer voll sind, ist nur mit einer Empfehlung

eines politischen Magnaten möglich, der dem Unglücklichen seine

Wahlstimme und die seiner gesamten Familie abfordern wird, damit Kuba immer genau so bleibt oder noch schlechter.>>

Das Folgende war vielleicht das Wichtigste was ich zum

wirtschaftlichen und sozialen Thema sagte:

<<Die Zukunft der Nation und die Lösung ihrer Probleme können

nicht weiter von dem egoistischen Interesse eines Dutzend von

Finanzmännern abhängen, von den eiskalten Berechnungen über

Gewinne, die zehn oder zwölf Magnaten in ihren Büros mit

Klimaanlagen anstellen. Das Land kann nicht weiter auf den Knien

liegen und um die Wunder einiger weniger Goldener Kälber bitten,

die wie jenes des Alten Testaments, welches der Zorn des

Propheten umwarf, keinerlei Wunder vollbringen. [...] Und durch

Staatsmänner, dessen staatsmännisches Tun darin besteht, alles so

zu belassen, wie es ist, und das Leben damit zu verbringen,

Dummheiten bezüglich der „absoluten Unternehmensfreiheit, der

„Garantien für das Investmentkapital" und des „Gesetzes von

Angebot und Nachfrage" zu nuscheln, werden solche Probleme

sicher nicht gelöst werden.>>

<<In der heutigen Welt löst sich kein soziales Problem auf spontane

Art und Weise.>>

Diese Phrasen und Ideen beschrieben eine vorhandene Denkweise über das kapitalistische Wirtschafts- und Gesellschaftssystem, das einfach beseitigt werden müßte. Im wesentlichen drückten sie die Idee eines neuen politischen und gesellschaftlichen Systems für Kuba aus, obwohl es gefährlich war so etwas inmitten des Ozeans von Vorurteilen und des gesamten, von den herrschenden, dem Imperium alliierten Schichten gesäten ideologischen Gifts, verlauten zu lassen, das diese über eine Bevölkerung vergossen, von der 90% Analphabeten oder Halbanalphabeten war, die nicht den Sechste-Klasse-Abschluß erreicht hatten. Eine Bevölkerung, die unzufrieden, kämpferisch und rebellisch war, aber nicht in der Lage, so ein spitzfindiges und tiefgreifendes Problem zu verstehen. Seit damals besaß ich die solideste und gefestigste Überzeugung, daß die Ignoranz die mächtigste und schrecklichste Waffe der Ausbeuter im Laufe der Geschichte gewesen ist.

Das Volk anhand der Wahrheit zu erziehen, mit unschlagbaren Worten und Tatsachen, das war vielleicht der grundlegende Faktor der grandiosen Heldentat, das es vollbracht hat.

Jene erniedrigenden Realitäten wurden abgeschafft, trotz der Blockaden, der Bedrohungen, der Aggressionen, des massenhaften Terrorismus und der Verwendung gegen unsere Revolution ad libitum der mächtigsten Massenmedien, die jemals existiert haben.

Die Ziffern erlauben keinen Widerrede.

Man hat genauer erfahren können, daß die wirkliche Bevölkerung in Kuba 1953, gemäß der in jenem Jahr durchgeführten Volkszählung, 5 Millionen 820 tausend Einwohner betrug. Die jetzige beläuft sich, gemäß der im September 2002 erfolgten Volkszählung, die sich schon in der Endphase der Datenbearbeitung befindet, 11 Millionen 177 tausend 743 Einwohner.

Die Indexe und Kennziffern weisen auf, daß es 1953 eine Anzahl von 807 tausend 700 Analphabeten, was 22,3% entspricht. Eine Zahl, die sich in den sieben Jahren Batista-Tyrannie sicher erhöhte. Im Jahr 2002 gab es nur 38 tausend 183, was 0,5% entspricht. Das Bildungsministerium schätzt, daß diese Zahl noch geringer ist, denn es fällt ihnen sehr schwer, trotz der minuziösen Suche nach nicht alphabetisierten Personen, diese in ihren Branchen oder in den Wohnvierteln aufzufinden, obwohl sie die Wohnungen besucht haben. Ihre Berechnungen, die gemäß der individuellen Nachforschungen berichtigt werden, und noch genauer als eine Volkszählung sind, ergeben 18 tausend, was 0,2% entspricht. Beide Angaben schließen selbstverständlich jene Personen aus, die aus geistigen oder körperlichen Gründen nicht alphabetisiert werden können.

Im Jahr 1953 belief sich die Zahl der Personen mit mittlerer höherer Reife und bestandem Abitur auf 139 tausend 984, ein 3,2% der Bevölkerung über zehn Jahre. Im Jahr 2002 belief sie sich auf 5 Millionen 733 tausend 243, d.h. 41 Mal mehr und dem 58,9% der Bevölkerung des selben Alters entsprechend.

Die Anzahl der Graduierten mit Universitätsabschluß erhöhte sich von 53 tausend 490 in 1953 auf 712 tausend 672 im Jahr 2002.

Die Arbeitslosigkeit, trotzdem die Volkszählung 1953 zur Zeit der Zuckerrohrernte stattfand, einer Etappe mit der größten Nachfrage an Arbeitskräften, ergab 8,4% der wirtschaftlich aktiven Bevölkerung. Die Volkszählung vom 2002, die im September durchgeführt wurde, deckte auf, daß diese heute in Kuba nur 3,1 Prozent beträgt, obwohl die wirtschaftlich aktive Bevölkerung, die 1953 nur 2 Millionen 59 tausend 659 Einwohner betrug, im vergangenen Jahr 4 Millionen 427 tausend 28 erreichte. Das Überzeugendste ist, daß im folgenden Jahr, wo sich die Arbeitslosigkeit auf weniger als 3 Prozent vermindert, Kuba in die Kategorie eines Landes mit Vollbeschäftigung übergeht, was inmitten der Weltwirtschaftssituation in keinem anderen Land Lateinamerikas oder der sogenannten wirtschaftlich

entwickelten Länder möglich ist.

Ohne auf andere Gebiete mit hervorragenden sozialen Fortschritten einzugehen, füge ich nur hinzu, daß sich die Bevölkerung zwischen 1953 bis 2002 fast verdoppelt hat, die Anzahl der Wohnungen verdreifachte sich, und die Anzahl der Personen pro Wohnung verminderte sich von 4,64 im Jahr 1953 auf 3,16 im 2002. Von ihnen wurden 75,4 Prozent nach dem Sieg der Revolution errichtet.

Vom gesamten vorhandenen Wohnungsfond des Landes verminderte sich die Prozentzahl der Bohíos von 33,3 Prozent in 1953 auf 5,7 im Jahr 2002, und die Elektrifizierung derselben erhöhte sich von 55,6 Prozent im Jahr 1953 auf 95,5 Prozent im 2002.

Die Zahlen sagen jedoch nicht alles. Die Qualität erscheint nicht in den kühlen Ziffern, und in ihr liegt das wirklich spektakuläre der von Kuba erreichten Fortschritte.

Unser Land nimmt heute bei weitem den ersten Platz auf der Welt bezüglich der Anzahl von Lehrern und Erziehern pro Kopf ein. Das gesamte Lehrpersonal beläuft sich auf die hohe Zahl von 290 tausend 574 Menschen im aktiven Dienst.

Bei Nachforschungen, die zu einer Gruppe der wichtigsten Bildungskennziffern durchgeführt wurden, nimmt Kuba ebenfalls den ersten Platz, noch vor den entwickelten Ländern, ein. Die schon in der Grundschule erreichte Zahl von 20 Schülern pro Lehrer und die von einem Lehrer pro jede 15 Schüler in der Mittelschule — d.h. der siebenten, achten und neunten Klassen — was wir im folgenden Schuljahr erreichen werden ist etwas, wovon nicht einmal die reichsten Länder des Planeten träumen können.

Die Ärzte belaufen sich auf 67 tausend 79. Davon sind 45 599 Spezialisten und 8 858 befinden sich in Ausbildung. Das Krankenpflegepersonal beträgt 81 459 und die Fachkräfte im medizinischen Bereich 66 339, was insgesamt 214 877 Ärzte, Krankenpflegepersonal und Fachkräfte des medizinischen Bereichs ausmacht, die sich den Gesundheitsdienstleistungen widmen.

Lebenserwartung beträgt 76,15 Jahre; die Kindersterblichkeit 6,5 pro jede Tausend Lebendgeborene im ersten Lebensjahr, die niedrigste unter allen Drittländern mehreren der entwickelten Länder.

Die Lehrer für Körperkultur, Sport und Freizeitbeschäftigung sind 35 tausend 902, viel mehr als die Gesamtzahl der Lehrer, die sich vor der Revolution der Bildung und Erziehung widmeten.

Kuba befindet sich bei der vollkommenen Transformation seiner eigenen Bildungs-, Kultur- und Gesundheitssysteme, mit denen es so viele Erfolge errang, um sie ausgehend von der erreichten Erfahrung und den neuen technischen Möglichkeiten auf niemals erträumte Qualitätsstandards zu heben.

Es wird geschätzt, daß sich die aktuellen Kenntnisse, die die Kinder und Jugendlichen sich aneignen, bei voller Anwendung dieser Programme sich in jedem Schuljahr verdreifachen, gleichzeitig, daß in einem Zeitraum von weniger als fünf Jahren die Lebenserwartung sich auf 80 Jahre erhöhen soll. Die am meisten entwickelten und reichsten Länder werden niemals die 20 Schüler pro Lehrer in der Grundschule, und weder einen Lehrer pro jede 15 von ihnen in der Mittelschule erreichen, oder die Universitätsausbildung in die Kreise des gesamten Landes bringen, um sie allen zugänglich zu machen, noch kostenlos hervorragende Dienstleistungen im Bildungs- und Gesundheitswesen für alle Bürger anbieten. Ihre wirtschaftlichen und politischen Systeme sind nicht dafür vorgesehen.

In Kuba war der 1953 denunzierte gesellschaftliche und menschliche Alptraum, welcher der Ursprung unseres Kampfes war, wenige Jahre nach dem Sieg der Revolution von 1959 verschwunden. Bald gab es weder landlose Bauern, oder „precaristas“, oder Teilpächter, noch Bezahlung von Pachtzinsen; alle waren Eigentümer der Parzellen, die sie einnahmen; noch gab es unterernährte, barfußige Kinder voller Parasiten ohne Schulen oder Lehrer, und wenn es auch nur unter einem Baum wäre; es gab schon kein massenhaftes Sterben mehr unter ihnen wegen Hunger, Krankheiten oder fehlender Mittel oder

medizinischer Betreuung; die langen Monate ohne Arbeit verschwanden; es wurden keine Männer und Frauen mehr in ländlichen Gebieten ohne Arbeit gesehen. Es begann eine Etappe der Schaffung und des Baus von Bildungs- und medizinischen, von Wohn-, Sport- und anderen gesellschaftlichen Einrichtungen, zusammen mit Tausenden von Kilometern Landstraßen, Talsperren, Bewässerungskanälen, landwirtschaftlichen Einrichtungen, Zentren zur Stromerzeugung und ihre Überlandleitungen; Industrien für die Landwirtschaft, des Maschinenbaus, von Baumaterialien und alles notwendige für die anhaltende Entwicklung des Landes.

Die Arbeitskräftenachfrage war so groß, daß es viele Jahre lang notwendig war, bedeutende Kontingente von Männern und Frauen aus den Städten zu landwirtschaftlichen und Bautätigkeiten und zur Industrieproduktion zu mobilisieren, welche die Grundlagen für die von unserem Vaterland erreichte, außerordentliche gesellschaftliche Entwicklung setzten, auf die ich mich vorher bezog.

Ich spreche, als ob das Land eine idyllische Oase des Friedens gewesen wäre, als ob es nicht vier Jahrzehnte rigoroser Blockade und von Wirtschaftskrieg, Aggressionen aller Art, massenhaften Sabotagen, Terrorakten, Mordplänen und eine unendliche Liste von feindlichen Handlungen gegen unser Vaterland gegeben hätte. Ich wollte den Schwerpunkt dieser Rede nicht hierauf legen, um mich auf essentielle Ideen der Gegenwart zu konzentrieren.

Es ist ausreichend zu erwähnen, daß allein die Verteidigungsaufgaben die ständige Verwendung von Hunderttausenden von Männern und von zahlreichen materiellen Mitteln erforderten.

Die harte Schlacht härtete unser Volk ab, zeigte ihm gleichzeitig an vielen schwierigen Fronten zu kämpfen, viel aus sehr wenig zu machen und sich niemals von den Schwierigkeiten unterkriegen zu lassen.

Ein entscheidender Nachweis war seine heldenhafte Haltung, seine Hartnäckigkeit und seine unabwendbare Beständigkeit, als das sozialistische Lager verschwand und die UdSSR zerfiel. Die Seite, die es damals schrieb, als niemand auf der Welt auch nur einen Pfennig auf das Überleben der Revolution gesetzt hätte, wird in die Geschichte als eine der größten Heldentaten, die jemals verwirklicht wurden eingehen. Es tat das ohne auch nur eines der ethischen und humanitären Prinzipien der Revolution verletzt zu haben, trotz des Geschreis und der Verleumdungen unserer Feinde.

Das Monkada-Programm wurde erfüllt und übererfüllt. Seit langem streben wir nach viel höheren und unvorstellbareren Träumen .

Heutzutage werden große Schlachten auf dem Gebiet der Ideen ausgefochten und wir begegnen Problemen, die mit der Weltsituation in Verbindung stehen, vielleicht der kritischsten, die die Menschheit je erlebt hat. Dem muß ich unausweichlich einen Teil meiner Rede widmen.

Vor mehreren Wochen, zu Beginn des Juni, verabschiedete die Europäische Union eine infame Resolution, die von einem Grüppchen von Bürokraten erarbeitet wurde, ohne vorherige Analyse der Außenminister selbst und vorangebracht durch eine Person von faschistischer Abstammung und Ideologie: José María Aznar. Dieselbe stellte eine feige und abstoßende Handlung dar, die sich zu der Feindseligkeit, den Bedrohungen und Gefahren gesellte, die für Kuba die aggressive Politik der hegemonischen Supermacht bedeutet.

Sie beschlossen, das, was sie „humanitäre Hilfe“ für Kuba nennen, abzuschaffen oder auf ein Minimum zu reduzieren.

Welche war diese Hilfe in den letzten Jahren, die sehr hart für die Wirtschaft unseres Landes waren? Im Jahr 2000 belief sich die von der Europäischen Union erhaltene, sogenannte humanitäre Hilfe auf 3,6 Millionen Dollar; im 2001 auf 8,5 Millionen; im 2002 auf 0,6 Millionen. Die gerechten Maßnahmen, die Kuba auf absolut legaler Grundlage ergriff, um die Sicherheit unseres Volkes gegenüber schwerwiegenden Gefahren von imperialistischer Aggression zu verteidigen — etwas was niemand

ignoriert — waren noch nicht angewandt worden.

Wie zu ersehen ist, ergibt die Summe einen Durchschnitt von 4,2 Millionen Dollar jährlich, was sich im 2002 auf weniger als eine Million verringert hat.

Was bedeutet diese Zahl in Wirklichkeit für ein Land, daß zwischen November 2001 und Oktober 2002 die Auswirkungen von drei Hurrikans erlitt, die dem Land Schäden von 2,5 Milliarden Dollar zufügten, zu denen die für unsere Einnahmen zerstörerischen Auswirkungen der Absenkung des Tourismus aufgrund der Terrorakte vom 11. September 2001 gegen die USA hinzukamen, die von den Zucker- und Nickelpreisen wegen der Weltwirtschaftskrise und das bedeutende Ansteigen der Erdölpreise aus verschiedenen Gründen? Was bedeuten sie verglichen mit den 72 Milliarden, welche die durch die USA-Regierungen während vier Jahrzehnten verhängte Wirtschaftsblockade gekostet hat, und gegenüber der diese — aufgrund eines exterritorialen und grausamen Gesetzes, wie des Helms-Burton-Gesetzes, das die Wirtschaftsinteressen der europäischen Union selbst beeinträchtigte — zu einer beschämenden Verständigung kam, mittels der sie sich verpflichtete, ihre Unternehmer nicht zu unterstützen, wenn diese Geschäfte in Kuba machen und zwar gegen vage Versprechungen, daß sie dieses Gesetz nicht auf ihre Investitionen in den USA anwenden würden?

Mit den staatlichen Stützungen für die Zuckerpreise beeinträchtigte die Europäische Union in mehrere Milliarden Dollar die Einnahmen Kubas während der gesamten Zeit, die die Blockade durch die USA gedauert hat.

Die Zahlungen von Kuba an die Länder der Europäischen Union wegen Wareneinfuhr erreichten in den letzten 5 Jahren 7,5 Milliarden Dollar, im Durchschnitt ungefähr 1,5 Milliarden jährlich. Andererseits erwarben diese Länder nur Erzeugnisse aus Kuba im durchschnittlichen Wert von 571 Millionen jährlich in den letzten fünf Jahren. Wer hilft nun wirklich wem?

Außerdem ist die berühmte humanitäre Hilfe gewöhnlich mit bürokratischen Verzögerungen und unzulässigen Bedingungen verknüpft, wie zum Beispiel die, Fonds vom Gegenwert in Nationalwährung zu schaffen, und zwar zum Tauschwert unserer Wechselhäuser, um andere Projekte in Nationalwährung zu finanzieren, bei denen die Entscheidungen mit Teilnahme von Dritten zu treffen sind.

Das heißt, wenn die Europäische Kommission eine Million Dollar übergab, beanspruchte sie, daß die kubanische Seite für diese Million 27 Millionen kubanische Peso zahle, um andere Projekte in dieser Höhe in Nationalwährung zu finanzieren, und bei deren Ausführung zur Beschlußnahme europäische NGOs teilnehmen müßten. Diese absurde Bedingung, die niemals akzeptiert wurde, paralyisierte praktisch den Zufluß der Hilfe für eine Gruppe von Projekten für drei Jahre, und anschließend begrenzte sie diese bedeutend.

Zwischen Oktober 2000 und Dezember 2002 verabschiedete die Europäische Kommission förmlich vier Projekte für einen Betrag von ungefähr 10,6 Millionen Dollar (fast alles für fachliche Betreuung bei Verwaltungs- Rechts- und Wirtschaftsthemen) und nur 1,9 Millionen Dollar für Lebensmittelsicherheit. Nichts davon wurde verwirklicht aufgrund der Langsamkeit der bürokratischen Mechanismen jener Einrichtung. Jedoch in allen Berichten der Europäischen Union erscheinen diese Beträge als „für Kuba genehmigt“, aber die Realität ist, daß bis zum jetzigen Datum kein Cent von diesen Fonds in unser Land gekommen ist.

Es muß berücksichtigt werden, daß die Europäische Kommission und ihre Mitglieder in allen ihren Berichten über die Hilfe für Kuba zusätzlich die sogenannten indirekten Kosten berechnen, solche wie Reisen in ihren eigenen Luftgesellschaften, Beherbergung, Reisespesen, Gehälter und Luxus auf Erste-Welt-Niveau. Die angeblich verausgabte Hilfe, die direkt das Projekt beeinflusst, sieht sich durch diese Ausgaben vermindert, die am Ende keinen Nutzen für das Land darstellen, die sie aber aus klaren Publizitätsgründen als Teil ihrer „Großzügigkeit“ abrechnen.

Es ist wirklich empörend Kuba mit jenen Maßnahmen unter Druck setzen und einschüchtern zu wollen.

Kuba, ein kleines, belagertes und blockiertes Land, ist nicht nur in der Lage gewesen, zu überleben, sondern auch vielen Ländern der Dritten Welt zu helfen, die während Jahrhunderten durch die europäischen Metropolen ausgebeutet wurden.

Während 40 Jahren haben mehr als 40 tausend Jugendliche aus mehr als 100 Ländern der Dritten Welt in Kuba ihre Studien als Universitätsabsolventen und qualifizierte Fachkräfte ohne jegliche Kosten abgeschlossen, 30 tausend von ihnen aus Afrika stammend, ohne daß unser Land ihnen auch nur einen einzigen gestohlen hätte, wie es die Länder der Europäischen Union mit vielen der besten Talente tun. Während dieser ganzen Zeit haben andererseits mehr als 52 tausend kubanische Ärzte und Mitarbeiter des Gesundheitswesens freiwilligen und kostenlosen Dienst in 93 Ländern geleistet, wobei sie Millionen Leben gerettet haben.

Selbst ohne daß wir vollkommen aus der Spezialperiode herausgekommen wären, gab es im vergangenen Jahr 2002 schon mehr als 16 tausend Jugendliche der Dritten Welt, die kostenlos Hochschulstudien in unserem Land absolvieren, darunter 8 tausend, die sich als Ärzte ausbilden. Wenn man nachrechnet, was sie in den USA und Europa bezahlen müßten, dann entspricht das einer Spende von mehr als 450 Millionen Dollar jedes Jahr. Wenn man die 3 700 Ärzte hinzurechnet, die im Ausland an den entlegensten und schwierigsten Orten Dienst tun, müßte man fast weitere 200 Millionen hinzuzählen, wenn man die Gehaltskosten zugrunde legt, die die WGO jährlich für einen Arzt zahlt. Zusammen ein Wert von 700 tausend Millionen Dollar. Das kann unser Land nicht ausgehend von seinen Geldmitteln tun, sondern ausgehend von dem außerordentlichen Menschenkapital, welches die Revolution geschaffen hat. Das sollte der Europäischen Union als Beispiel dienen und sie bezüglich der miserablen und wirkungslosen Hilfe beschämen, die sie jenen Ländern leistet.

Während die kubanischen Kämpfer ihr Blut vergossen, indem sie gegen die Apartheidsoldaten kämpften, tauschten die Länder der Europäischen Union Milliarden Dollar an Waren jedes Jahr mit den südafrikanischen Rassisten aus, und durch ihre Investitionen zogen sie Nutzen aus der sklavenähnlichen und billigen Arbeit der eingeborenen Südafrikaner.

Am 20. Juli, vor kaum einer Woche, ratifizierte die Europäische Union in einer vielbesprochenen Versammlung, um die beschämende Gemeinsame Position zu überprüfen, die infamen gegen Kuba am 5. Juni angenommenen Maßnahmen und erklärte, daß sie der Meinung wären, daß der politische Dialog fortgeführt werden sollte, „zwecks der Förderung einer wirksameren Suche nach dem Ziel der Gemeinsamen Position“.

Die Regierung Kubas verzichtet aus einem elementaren Sinn für Würde auf jegliche Hilfe oder Rest von humanitärer Hilfe, die die Kommission und die Regierungen der Europäischen Union anbieten können. Unser Land würde diese Art Hilfe, egal wie bescheiden sie wäre, nur von den regionalen und lokalen Selbstverwaltungen, den NGOs und Solidaritätsbewegungen annehmen, die Kuba keine politischen Bedingungen auferlegen.

Die Europäische Union macht sich Illusionen, wenn sie behauptet, daß der politische Dialog weitergeführt werden soll. Die Souveränität und Würde eines Volkes wird mit niemandem diskutiert, und noch viel weniger mit einer Gruppe ehemaliger Kolonialmächte, die historisch gesehen für den Sklavenhandel, die Plünderung und sogar die Vernichtung von ganzen Völkern verantwortlich sind, die verantwortlich sind für die Unterentwicklung und Armut, in der heute mehrere Milliarden Menschen leben, die sie weiter ausbeuten und zwar mittels des ungleichen Austauschs, der Ausbeutung und des Verschleuderns ihrer Naturschätze, durch eine unbezahlbare Auslandsschuld, den Raub ihrer besten Köpfe und anderer Verfahrensweisen.

Der Europäischen Union fehlt die genügende Freiheit, um mit vollkommener Unabhängigkeit einen Dialog zu führen. Ihre Vereinbarungen mit der NATO und den USA, ihr Verhalten in Genf, wo sie gemeinsam mit denen handeln, die Kuba zerstören wollen, sprechen ihr die Fähigkeit für einen konstruktiven Austausch ab. Ihr werden sich bald Länder, die von der ehemaligen sozialistischen Gemeinschaft abstammen, anschließen. Die opportunistischen Regierenden an ihre Spitze, die den USA-

Interessen treuer sind als denen Europas, werden Trojanische Pferde der Supermacht in der Europäischen Union sein. Sie sind voll von Haß gegen Kuba, das sie allein gelassen haben und dem sie nicht verzeihen, widerstanden zu haben und bewiesen zu haben, daß der Sozialismus in der Lage ist, eine tausend Mal gerechtere und humanere Gesellschaft zu erreichen, als das verfaulte System, welches sie angenommen haben.

Als die Europäische Union geschaffen wurde, haben wir applaudiert, weil es das Einzige Intelligente und Nützliche war, was sie als Gegengewicht gegen den Hegemonismus ihres mächtigen militärischen Alliierten und Wirtschaftskonkurrenten tun konnten. Wir haben auch beim Euro Beifall geklatscht als etwas Angebrachtes für die Weltwirtschaft gegenüber der erdrückenden und fast absoluten Macht des Dollar.

Wenn sie im Gegensatz dazu arrogant und berechnend und auf der Suche nach der Versöhnung mit den Herrschern der Welt Kuba beleidigen, verdienen sie nicht die geringste Rücksichtnahme oder den Respekt unseres Volkes.

Der Dialog in den internationalen Foren und um die schwerwiegenden Probleme zu diskutieren, welche die Welt bedrohen, muß öffentlich sein.

Wir werden nicht versuchen, die Prinzipien der Europäischen Union oder Nicht-Union (Einigkeit oder Uneinigkeit) zu diskutieren. Mit Kuba treffen sie auf ein Land, das weder Beherrscher anerkennt, noch Bedrohungen akzeptiert, oder bittet, noch dem der Mut fehlt, um die Wahrheit zu sagen.

Sie brauchen es, daß jemand Ihnen ein paar Wahrheiten sagt, da viele Ihnen aus Eigennutz oder einfach entzückt durch den Pomp des vergangenen Ruhms von Europa schmeicheln. Warum kritisieren oder helfen Sie nicht Spanien den schlimmen Zustand seines Bildungswesens zu verbessern, der auf Bananenrepublik-Niveau eine Scham für Europa ist? Warum eilen Sie nicht Großbritannien zu Hilfe, um zu verhindern, daß die Drogen die stolze Rasse ausrotten? Warum analysieren und helfen Sie nicht sich selbst, da Sie es so sehr nötig haben?

Die Europäische Union würde gut daran tun, weniger über die wirklichen Menschenrechte der großen Mehrheit der Völker der Welt zu reden und mehr für sie zu tun; mit Intelligenz und Würde gegenüber denjenigen zu handeln, die ihnen nicht die Krümel der Ressourcen des Planeten lassen wollen, den sie zu erobern beabsichtigen; ihre kulturelle Identität gegenüber der Invasion und Durchdringung durch die mächtigen transnationalen Unternehmen der US-amerikanischen Vergnügungsindustrie zu verteidigen; sich um ihre Arbeitslosen zu kümmern, die Dutzende Millionen betragen; ihre funktionellen Analphabeten zu erziehen; den Immigranten eine menschliche Behandlung zukommen zu lassen; allen ihren Bürgern eine wirkliche Sozialversicherung und ärztliche Betreuung abzusichern, wie es Kuba tut; ihre Konsum- und Verschwendungsgewohnheiten zu moderieren; abzusichern, daß alle ihre Mitglieder das eine Prozent ihres BIP als Beitrag für die Entwicklung der Dritten Welt beitragen, wie es einige schon tun, oder um zumindest ohne Bürokratie noch Demagogie ihre schreckliche Situation der Armut, Gesundheitsschädlichkeit und des Analphabetentums zu lindern; Afrika und andere Regionen wegen des ihnen über Jahrhunderte durch die Sklaverei und den Kolonialismus zugefügten Schadens zu entschädigen; den noch bestehenden kolonialen Enklaven, die sie noch in dieser Hemisphäre aufrecht erhalten — von der Karibik bis zu den Falklandinseln — ohne ihnen die Wirtschaftshilfe zu entziehen, auf die sie wegen des historisch ihnen zugefügten Schadens und die erlittene koloniale Ausbeutung Anspruch haben.

Zu einer unendlichen Liste könnte man hinzufügen:

Eine wirkliche Politik zur Unterstützung der Menschenrechte mittels Tatsachen und nicht leerem Gerede zu betreiben; zu untersuchen, was wirklich mit den von den Antiterroristischen Befreiungsgruppen (GAL) ermordeten Basken geschah und Verantwortlichkeiten fordern; die Welt darüber informieren, wie der Wissenschaftler David Kelly brutal ermordet wurde oder auf welche Art und Weise man ihn zum Selbstmord brachte; irgendwann einmal die Fragen zu beantworten, die ich in Rio de Janeiro zur neuen

strategischen NATO-Konzeption bezüglich der Länder Lateinamerikas stellte; sich entschlossen und mit Standhaftigkeit der Doktrin des Überraschungs- und vorbeugenden Angriffs gegen jegliches Land der Welt zu widersetzen, die von der mächtigsten Militärmacht, die jemals existierte, ausgerufen wurde, von der sie wissen, wohin deren Folgen für die Menschheit führen.

Kuba zu verleumden und ihm Sanktionen aufzuerlegen ist, außerdem, daß es ungerecht und feige ist, lächerlich. Ausgehend von dem großartigen und selbstlosen Menschenkapital, das es geschaffen hat und welches Sie nicht beachten, braucht Kuba die Europäische Union nicht, um zu überleben, sich zu entwickeln und zu erreichen, was Sie niemals erreichen werden können. Die Europäische Union muß ihre Arroganz und Anmaßung moderieren.

Überall tauchen mit großem Elan neue Kräfte auf. Die Völker sind der Bevormundung, der Einmischung und Plünderung müde, die durch Mechanismen auferlegt werden, welche die am meisten Entwickelten und Reichen auf Kosten der wachsenden Armut und des Ruins der anderen übervorteilen. Ein Teil jener Völker schreitet schon mit unhaltbarer Kraft voran. Andere werden sich ihnen anschließen. Unter ihnen gibt es Giganten, die erwachen. Diesen Völkern gehört die Zukunft.

Im Namen von 50 Jahren des Widerstands und Kampfes ohne Waffenstillstand gegenüber einer mehrmals größeren Macht als Ihrer, und der von Kuba ohne jegliche Hilfe der Länder der Europäischen Union erreichten sozialen und menschlichen Fortschritte, lade ich Sie ein, ruhig über ihre Fehler nachzudenken ohne sich durch übermäßige Wut oder euronarzistischen Rausch hinreißen zu lassen.

Weder Europa noch die USA werden das letzte Wort über das Schicksal der Menschheit sagen!

Ich möchte Ihnen etwas Ähnliches versichern, wie das, was ich vor dem bastardischen Gericht, das wegen des Kampfes, den wir vor jetzt genau fünf Jahrzehnten begonnen haben, über mich Gericht gehalten hat und mich verurteilt hat, aber dieses Mal werde nicht ich es sein, der es sagt; ein Volk, welches eine tiefgreifende, transzendente und historische Revolution durchgeführt hat und sie zu verteidigen wußte, bestätigt und prophezeit es:

Verurteilt mich, das macht nichts! Die Völker werden das letzte Wort sagen!

Ewiger Ruhm den während der 50 Jahre Kampf Gefallenen!

Ewiger Ruhm dem Volk, welches seine Träume in Realitäten verwandelt hat!

Wir werden siegen!

Versiones Taquigráficas

Source URL: <http://www.fidelcastroruz.name/en/discursos/ceremony-commemorating-50th-anniversary-attack-moncada-and-carlos-manuel-de-cespedes>

Links

[1] <http://www.fidelcastroruz.name/en/discursos/ceremony-commemorating-50th-anniversary-attack-moncada-and-carlos-manuel-de-cespedes>